I

(Νομοθετικές πράξεις)

ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ (ΕΕ, Ευρατόμ) 2021/2220

του διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 5 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2021

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ,

έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 314 παράγραφος 4 στοιχείο α) και παράγραφος 9,

έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, και ιδίως το άρθρο 106α,

έχοντας υπόψη την απόφαση (ΕΕ, Ευρατόμ) 2020/2053 του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2020, για το σύστημα των ιδίων πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για την κατάργηση της απόφασης 2014/335/ΕΕ, Ευρατόμ ([1]),

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 ([2]),

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) 2020/2093 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2020, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για τα έτη 2021 έως 2027 ([3]),

έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία, της 16ης Δεκεμβρίου 2020, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, καθώς και τους νέους ιδίους πόρους, συμπεριλαμβανομένου ενός οδικού χάρτη για την εισαγωγή νέων ιδίων πόρων ([4]),

έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2021, που εκδόθηκε οριστικά στις 18 Δεκεμβρίου 2020 ([5]),

έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 5 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2021, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 9 Ιουλίου 2021,

έχοντας υπόψη τη θέση επί του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 5/2021, η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 5 Οκτωβρίου 2021 και διαβιβάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 14 Οκτωβρίου 2021,

έχοντας υπόψη την έγκριση της θέσης του Συμβουλίου από το Κοινοβούλιο στις 24 Νοεμβρίου 2021,

έχοντας υπόψη τα άρθρα 94 και 96 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

([1]) ΕΕ L 424 της 15.12.2020, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 433 I της 22.12.2020, σ. 11.
([4]) ΕΕ L 433 I της 22.12.2020, σ. 28.
([5]) ΕΕ L 93 της 17.3.2021, σ. 1.

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 314 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περατώθηκε και ο διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 5 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2021 έχει οριστικώς εκδοθεί.

Στρασβούργο, 24 Νοεμβρίου 2021.

Ο Πρόεδρος

D. M. SASSOLI

ΔΑΠΑΝΕΣ

Τίτλος	Ονομασία	Προϋπολογισμός 2021		Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 5/2021		Νέο ποσό	
		Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
01	ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ	12 646 069 534	10 716 492 949			12 646 069 534	10 716 492 949
02	ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ	5 236 934 445	3 954 691 493			5 236 934 445	3 954 691 493
03	ΕΝΙΑΙΑ ΑΓΟΡΑ	899 252 697	833 005 699			899 252 697	833 005 699
04	ΔΙΑΣΤΗΜΑ	2 034 303 091	1 687 697 091			2 034 303 091	1 687 697 091
05	ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΣΥΝΟΧΗ	35 410 370 000	45 755 416 812			35 410 370 000	45 755 416 812
06	ΑΝΑΚΑΜΨΗ ΚΑΙ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ	1 059 937 421	1 028 986 793			1 059 937 421	1 028 986 793
07	ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΣΤΟ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ, ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΝΟΧΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΑΞΙΕΣ	16 607 631 113	19 577 122 299			16 607 631 113	19 577 122 299
08	ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ	56 565 951 003	56 302 994 194			56 565 951 003	56 302 994 194
	Αποθεματικά (30 02 02)	*74 600 000*	*71 600 000*			*74 600 000*	*71 600 000*
09	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΚΛΙΜΑ	1 930 015 905	431 609 258			1 930 015 905	431 609 258
10	ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ	1 011 065 714	1 439 158 714			1 011 065 714	1 439 158 714
11	ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ	1 267 764 045	1 247 087 264			1 267 764 045	1 247 087 264
12	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	536 501 243	527 390 243			536 501 243	527 390 243
13	ΑΜΥΝΑ	1 172 760 198	143 238 000			1 172 760 198	143 238 000
14	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΔΡΑΣΗ	14 195 917 731	8 928 643 283	149 643 796		14 345 561 527	8 928 643 283
15	ΠΡΟΕΝΤΑΞΙΑΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ	1 901 438 473	1 882 396 073			1 901 438 473	1 882 396 073
16	ΔΑΠΑΝΕΣ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΕΤΗΣΙΩΝ ΑΝΩΤΑΤΩΝ ΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ	97 981 598	117 981 598			97 981 598	117 981 598
20	ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	3 724 183 236	3 725 458 325			3 724 183 236	3 725 458 325
21	ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ	2 411 594 399	2 411 594 399			2 411 594 399	2 411 594 399
30	ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ	3 193 368 000	2 992 983 000			3 193 368 000	2 992 983 000
	Σύνολο	**161 903 039 846**	**163 703 947 487**	**149 643 796**		**162 052 683 642**	**163 703 947 487**
	Εκ των οποίων αποθεματικά (30 02 02)	***74 600 000***	***71 600 000***			***74 600 000***	***71 600 000***

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΙΤΛΟΣ 14

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΔΡΑΣΗ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΙΤΛΟΣ 14 — ΕΞΩΤΕΡΙΚΉ ΔΡΆΣΗ

ΤΙΤΛΟΣ 14

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΔΡΑΣΗ

Γενική ανακεφαλαίωση των πιστώσεων (2021 και 2020) και της εκτέλεσης (2019)

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	Προϋπολογισμός 2021		Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 5/2021		Νέο ποσό	
		Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
14 01	ΔΑΠΑΝΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ ΟΜΑΔΑΣ«ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΔΡΑΣΗ»	341 754 224	341 754 224			341 754 224	341 754 224
14 02	ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΓΕΙΤΟΝΙΑΣ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ (ΜΓΑΔΣ)	11 744 285 623	6 187 464 534			11 744 285 623	6 187 464 534
14 03	ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ	1 491 512 450	1 888 615 000	149 643 796		1 641 156 246	1 888 615 000
14 04	ΚΟΙΝΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	351 327 000	328 068 070			351 327 000	328 068 070
14 05	ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΕΣ ΧΩΡΕΣ ΚΑΙ ΕΔΑΦΗ	65 670 651	32 098 369			65 670 651	32 098 369
14 06	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΠΥΡΗΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (EINS)	36 115 200	31 000 000			36 115 200	31 000 000
14 20	ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ, ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ, ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ	165 252 583	119 643 086			165 252 583	119 643 086
	Τίτλος 14 — Σύνολο	**14 195 917 731**	**8 928 643 283**	**149 643 796**		**14 345 561 527**	**8 928 643 283**

ΤΙΤΛΟΣ 14

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΔΡΑΣΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14 03 — ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	ΔΠ	Προϋπολογισμός 2021		Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 5/2021		Νέο ποσό	
			Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
14 03	ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ							
14 03 01	***Ανθρωπιστική βοήθεια***	6	1 416 512 450	1 820 000 000	149 643 796		1 566 156 246	1 820 000 000
14 03 02	***Πρόληψη των καταστροφών, μείωση του κινδύνου καταστροφών και ετοιμότητα***	6	75 000 000	68 615 000			75 000 000	68 615 000
	Κεφαλαιο 14 03 — Σύνολο		**1 491 512 450**	**1 888 615 000**	**149 643 796**		**1 641 156 246**	**1 888 615 000**

Παρατηρήσεις

Οι πιστώσεις του παρόντος κεφαλαίου προορίζονται να καλύψουν τις επιχειρησιακές δαπάνες που αφορούν την ανθρωπιστική βοήθεια, την πρόληψη των καταστροφών, τη μείωση του κινδύνου καταστροφών και την ετοιμότητα σε τρίτες χώρες.

Η βοήθεια χορηγείται στα θύματα βάσει της αρχής της μη διάκρισης ή δυσμενούς μεταχείρισης για φυλετικούς, εθνοτικούς, θρησκευτικούς λόγους ή για λόγους αναπηρίας, φύλου, ηλικίας, ιθαγένειας ή πολιτικών πεποιθήσεων. Η βοήθεια αυτή παρέχεται σύμφωνα με το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και δεν πρέπει να υπόκειται σε περιορισμούς από την πλευρά των άλλων συνδωρητών, για όσο διάστημα απαιτείται για να αντιμετωπιστούν οι ανθρωπιστικές ανάγκες που απορρέουν από αυτού του είδους τις καταστάσεις.

Σύμφωνα με τα άρθρα 21, 22 και 24 του δημοσιονομικού κανονισμού, οι συνεισφορές που λαμβάνονται από τρίτες χώρες (κράτη της ΕΖΕΣ δυνάμει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, υποψήφιες χώρες και, κατά περίπτωση, δυνάμει υποψήφια μέλη των Δυτικών Βαλκανίων ή άλλες χώρες) για συμμετοχή σε ενωσιακά προγράμματα, καθώς και οποιαδήποτε άλλα έσοδα με ειδικό προορισμό, που εγγράφονται στην κατάσταση εσόδων, συνεπάγονται το άνοιγμα αντίστοιχων πιστώσεων και την εκτέλεση στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου.

Τα σχετικά κατ' εκτίμηση ποσά καθώς και το αντίστοιχο άρθρο ή η αντίστοιχη θέση της κατάστασης εσόδων αναφέρονται, εφόσον είναι δυνατόν, στις σχετικές γραμμές του προϋπολογισμού.

Νομικές βάσεις

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1996 σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια (ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 1).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΙΤΛΟΣ 14 — ΕΞΩΤΕΡΙΚΉ ΔΡΆΣΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14 03 — ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ *(συνέχεια)*

14 03 01 Ανθρωπιστική βοήθεια

Αριθμητικά δεδομένα (Διαχωριζόμενες πιστώσεις)

Προϋπολογισμός 2021		Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 5/2021		Νέο ποσό	
Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
1 416 512 450	1 820 000 000	149 643 796		1 566 156 246	1 820 000 000

Παρατηρήσεις

Πρώην άρθρο

23 02 01

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση δράσεων ανθρωπιστικής και επισιτιστικής βοήθειας ανθρωπιστικού χαρακτήρα για τους πληθυσμούς των τρίτων χωρών που πλήττονται από συγκρούσεις ή καταστροφές, είτε φυσικές είτε ανθρωπογενείς (πολέμους και συρράξεις) ή ανάλογες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και αυτό κατά τη διάρκεια όλου του χρονικού διαστήματος που απαιτείται για να αντιμετωπιστούν οι ανθρωπιστικές ανάγκες που απορρέουν από παρόμοιες καταστάσεις.

Η πίστωση αυτή προορίζεται επίσης να καλύψει την αγορά και την παράδοση προϊόντων ή εξοπλισμού που απαιτούνται για την εκτέλεση των δράσεων ανθρωπιστικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένης της κατασκευής οικιών και καταφυγίων για πληγείσες ομάδες πληθυσμού, βραχυπρόθεσμης αποκατάστασης και έργων ανασυγκρότησης, ιδίως έργα υποδομής και εγκαταστάσεις, τις δαπάνες τις σχετικές με εξωτερικό, εκπατρισμένο ή ντόπιο προσωπικό, την αποθήκευση, τις διεθνείς ή εθνικές μεταφορές δια θαλάσσης, την υλικοτεχνική στήριξη και τη διανομή υλικού αρωγής και οποιαδήποτε άλλη ενέργεια που αποσκοπεί στη διευκόλυνση της ελεύθερης πρόσβασης στους αποδέκτες της βοήθειας.

Η πίστωση αυτή μπορεί επίσης να καλύψει άλλες δαπάνες που συνδέονται άμεσα με την εκτέλεση δράσεων ανθρωπιστικής βοήθειας, όπως τεχνικής βοήθειας εντός των απαιτούμενων προθεσμιών και σε συνθήκες που ικανοποιούν συγχρόνως τις ανάγκες των δικαιούχων, τον στόχο της καλύτερης δυνατής σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας και που συμβάλλουν στη μεγαλύτερη διαφάνεια.

Έσοδα με ειδικό προορισμό (προέλευση, κατ' εκτίμηση ποσά και αντίστοιχο άρθρο ή αντίστοιχη θέση της κατάστασης εσόδων).

Άλλα έσοδα με ειδικό προορισμό	4 000 000	3 3 0, 3 3 8, 3 3 9, 6 5 0 1